

***Panza de burro*: la novela corta hispanoamericana en las Islas Canarias**

Dr. Francisco Estrada Medina
Universidad de Guadalajara

En consonancia con los objetivos de la colección “Novelas en la frontera” de *La Novela Corta: una biblioteca virtual*, con este trabajo me propongo expandir las “cartografías literarias de América Latina” y sugerir que esa frontera que se dibuja y desdibuja entre el sur de México, Centroamérica y el Caribe llega hasta el mar Atlántico que toca las costas del noreste de África.

Panza de burro (2020), una novela corta escrita en canario por Andrea Abreu, nos permite entender y conceptualizar ejemplarmente las correspondencias históricas, sociales y estéticas entre la literatura canaria y la literatura hispanoamericana —probablemente más profundas y relevantes que las relaciones entre la literatura canaria y la ibérica.

Panza de burro es una potente reivindicación lingüística del español de las Islas Canarias, particularmente del dialecto de la Tenerife rural del cambio de siglo. Sus rasgos formales, temáticos y, sobre todo, lingüísticos acercan más a *Panza de burro* a esa tradición de la novela corta a la que pertenecen *Pedro Páramo*, *La casa que arde de noche* o *Señales que precederán al fin del mundo*, por poner sólo algunos ejemplos mexicanos. Es decir, se inscribe en la tradición narrativa que va en contra de la industria editorial centralista que aspira a una estandarización de la lengua y, por ende, a la invisibilización de los muy variados dialectos actuales del español.

Animada por el carácter transnacional de los estudios hemisféricos, esta ponencia es una primera incursión para expandir nuestro foco de estudio hasta entender la literatura producida en las Islas Canarias en el siglo XXI como parte de la tradición de la novela corta que se escribe y se lee en las Américas.

Palabras clave: literatura canaria | tradiciones literarias | estudios hemisféricos
reivindicación lingüística | español canario

Temáticas: 3. La novela corta hispanoamericana en diálogo con otras tradiciones
5. Identidades estéticas, lingüísticas y regionales
8. Autoras, editoras y críticas